

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ВТОРОЙ.

1887.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ВОСЕМНАДЦАТИ ТАБЛИЦЪ.)

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр. 9 лин., № 12.

1888.

1.

Къ моему порогу послалъ ты в частіе доброе своего посла отъ своего праваго сердца чистого добраго человѣка Михайла; посолства его путь до меня дошелъ.

Ты къ моему сараю къ частливому порогу съ прямою и съ чистою чистотою вѣдомо учинивши, съ первымъ пригожствомъ Михайла посолскимъ путемъ моя державы къ частливымъ дверямъ грамоту послалъ еси.

2.

Ты къ моему порогу счастливому посланы твое добро отъ твоего праваго сердца и чистаго до меня дошло добрымъ твоимъ посломъ Михайломъ, къ моему счастливому порогу послалъ еси его...

Ты къ моему сараю къ частливому порогу съ прямою и чистою чистотою вѣдомо учинивши, съ первымъ пригожствомъ Михайлу посолскимъ путемъ моя державы къ частливому порогу послалъ еси...

Наконецъ отмѣтимъ турецкія и арабскія слова, вошедшія въ Повѣсть:
баша (23, 28, 35, 38, 39)
бей; Амаръ бей (20) Карачъ бей (27, 35) бегиларъ бей (27, 34, 35)
санчакъ, сензякъ-бей (23, 38, 39)
гауръ (23)
катарга (11, 16, 28, 38)
молна (34); въ Никонов. лѣт. V, 255, вмѣсто него употреблено: имамъ.
салтанъ, султанъ (6, 38, 40)
фарисъ (29)
ягма (13, 23)
Янычанинъ (19, 36)

Д. Н.

47. Цыганы. Нѣсколько словъ о нарѣчіяхъ закавказскихъ цыганъ: Боша и Карачи. К. П. Патканова. Спб. 1887. 8°, стр. II + 146 ¹⁾.

Съ особенною радостью привѣтствуемъ эту книгу, представляющую первый опытъ изслѣдованія нарѣчій восточныхъ цыганъ, сдѣланный въ нашемъ отечествѣ. Вышедшіе до сихъ поръ ученые труды по сему предмету занимались почти исключительно языкомъ или, лучше, языками европейскихъ цыганъ, между тѣмъ какъ для рѣшенія все еще не разъясненнаго

1) Ср. J. Hanusz. Zigeunerisches. Wiener Zts. f. d. Kunde d. Morgenl. I, 1 (1887) p. 80.

вопроса о странствованіяхъ и происхожденіи этого загадочнаго племени необходимо изученіе быта и языка еще и азіатскихъ его представителей. Хотя болѣе не можетъ подлежать сомнѣнію, что цыганскій народъ принадлежитъ къ индійскимъ Арійцамъ, но всѣ подробности ихъ исторіи еще покрыты мракомъ: къ какому изъ многочисленныхъ арійскихъ племенъ Индіи слѣдуетъ отнести ихъ? какое событіе заставило ихъ покинуть родину? въ какое время начался ихъ странствованіе? и какими путями добрались они до крайнихъ предѣловъ древняго материка, и даже въ новый свѣтъ, оставляя повсюду и до сегодняшняго дня свои слѣды въ видѣ кочующихъ таборовъ? Вотъ вопросы, отвѣтъ на которые, за неимѣніемъ достаточнаго числа историческихъ данныхъ, долженъ быть найденъ посредствомъ тщательнаго изученія безконечнаго ряда различныхъ говоровъ, составляющихъ таинственную связь между всѣми цыганскими племенами.

Повятно, что первоначальный языкъ цыганъ, принадлежавшихъ, безъ сомнѣнія, къ одной изъ самыхъ низкихъ и презираемыхъ единоплеменниками кастъ, никогда не достигъ высокаго развитія въ отношеніи грамматическаго строя или лексическаго состава. Поэтому такой грубый и бѣдный языкъ долженъ былъ безпрепятственно подчиняться влиянію болѣе выработанныхъ языковъ чужихъ племенъ, среди которыхъ кочевали цыгане. Это влияніе доходитъ до того, что въ нѣкоторыхъ цыганскихъ нарѣчіяхъ вся морфологія оказывается заимствованной, и только часть корней или основъ остается оригинальною. Но для изслѣдователя исторіи цыганъ это явленіе можетъ служить драгоцѣннымъ пособіемъ. Возводя всѣ заимствованныя слова и формы къ ихъ первоисточнику, т. е. опредѣляя изъ какого языка взято данное слово или данная форма, онъ въ состояніи опредѣлить, съ какими иноплеменными народностями извѣстная часть цыганъ встрѣчалась во время долгаго своего странствованія, даже угадать, по лингвистической древности матеріала, въ какое приблизительно время и въ какомъ хронологическомъ порядкѣ происходили сказанныя столкновенія.

Для европейскихъ цыганъ такой трудъ предпринять былъ знаменитымъ Миклошичемъ, о языкѣ же азіатскихъ отраслей этого племени имѣлись до сихъ поръ лишь скудные свѣдѣнія. Тѣмъ драгоцѣннѣе для науки тѣ матеріалы, которые удалось собрать неутомвтому нашему ориенталисту, благодаря связямъ и сношеніямъ, которыя онъ имѣетъ съ Востокомъ.

Первая часть новаго труда К. П. Патканова, озаглавленная «Цыганы въ Европѣ», и написанная въ весьма сочувственномъ несчастной народности духѣ, знакомитъ читателя съ судьбами, названіями, обычаями и т. д. цыганъ по ихъ появленіи въ Европѣ, и съ новѣйшими мнѣніями ученыхъ о ихъ происхожденіи. Она оканчивается нѣкоторыми цыганскими стихами, кото-

рые сообщены (на стрр. 53 и 54), къ сожалѣнiю, безъ указанiя источника и безъ перевода. Къ этимъ текстамъ прибавленъ краткiй обзоръ грамматическихъ формъ нарѣчiя русскихъ цыганъ и двѣ пѣсни, заимствованныя изъ извѣстной статьи акад. Бѣтлинга ¹⁾).

Вторая глава всецѣло посвящена закавказскимъ племенамъ Бошѣ и Карачи. Послѣ нѣсколькихъ страницъ, излагающихъ общее положенiе дѣла ²⁾, авторъ сообщаетъ записку *Е. Г. Вейденбаума* о цыганахъ закавказскаго края, содержащую новѣйшiя статистическiя и этнографическiя данныя о трехъ племенахъ Бошѣ — христiанахъ, Карачи — шиитахъ, и Мютрiупъ (مطرب?) — суннитахъ (стр. 71. 73). Затѣмъ онъ переходитъ къ обзорѣнiю племени Бошѣ, называющаго себя лом (у европейск. цыганъ ром), по свѣдѣнiямъ, сообщеннымъ 1) мхитаристомъ о. *Н. Сарисьяномъ* въ вышедшей въ 1864 г. въ Венеции книгѣ *Тѣбагроуѣюн 'и Пюѣр Էв Мѣд Пајоц* ³⁾, — 2) учителемъ *Иоакимовымъ*, — 3) *Паспати*, *Études sur les Tchingianés etc.* Cstpr. 1870, стр. 17 (Пошѣ), — 4) *К. Халатiанцемъ* и *Агабетъ-Амирьяномъ* въ Александрополѣ.

Изъ 46 фразъ и 238 словъ, составляющихъ весь матеріалъ (стр. 92 и слл.) явствуетъ, что нарѣчiе Бошѣ подверглось сильнѣйшему влiянiю разговорнаго армянскаго языка: всѣ окончанiя падежей и глагольныхъ формъ — армянскiя, и въ лексическiй составъ тоже вошло не мало армянскаго матеріала; но незнакомство съ послѣднимъ не позволяетъ мнѣ распространиться объ этомъ нарѣчiи.

Гораздо интереснѣе въ грамматическомъ отношенiи нарѣчiе племени Карачи, главнымъ матеріаломъ для котораго служила автору сообщенная г. *Вейденбаумомъ* записка учителя *Меликъ-Азназарова* въ Елисаветполѣ ⁴⁾).

Во введенiи авторъ сообщаетъ разныя свѣдѣнiя о цыганахъ и дру-

1) O. Böhlingk. Ueber die Sprache der Zigeuner in Russland. Nach den Grigorieschen Aufzeichnungen mitgetheilt. Bull. hist.-phil. X, 1—26 = Mém. asiat. II, 1—35. Nachtrag ib. X, 261—267 = II, 123—132.

2) Раздѣляя вполне высказанный авторомъ на стр. 68 взглядъ на различiе, въ научномъ достоинствѣ, между собиранiемъ лингвистическихъ и этнографическихъ матеріаловъ и ихъ обработыванiемъ, мы не можемъ не пожелать вмѣстѣ съ нимъ, чтобы богатые матеріалы по цыгановѣдѣнiю, собранные Мих. Ив. Кунавинымъ, были опубликованы въ возможно скоромъ времени, и притомъ въ видѣ соответствующемъ требованiямъ современной глоттики.

3) Списокъ словъ записанныхъ отцемъ С. былъ уже сообщенъ, съ нѣмецкимъ переводомъ и примѣчанiями, Мордтмавомъ младшимъ и Поттомъ, въ ZDMG. XXIV (1870) стр. 684 сл., въ статьѣ о книгѣ Паспати.

4) Нѣсколько словъ персидскихъ цыганъ сообщилъ и гр. Гобино въ ZDMG. XI, 695, гдѣ они разобраны Поттомъ.

гихъ подобныхъ народностяхъ Персіи и Средней Азій¹⁾, Сиріи и Египта. Потомъ слѣдуютъ 101 фраза и одна короткая повѣсть на карачинскомъ нарѣчій, грамматическія замѣтки и списокъ 268 словъ, въ которомъ приведены и соотвѣтствующія имъ слова остальныхъ нарѣчій. Эту часть труда ученаго профессора мы изучали поподробнѣе, и поэтому позволяемъ себѣ, въ слѣдующихъ строкахъ, указать на нѣкоторые пункты, въ которыхъ, какъ намъ кажется, можно кое-гдѣ отступить отъ его объясненій. Но предварительно считаемъ не лишнимъ предложить опытъ подстрочнаго перевода напечатаннаго на стр. 125 короткаго разсказа²⁾.

Арат а; дүі дома гешдінд ватаві чані лафгыні (выгыныш).

Nox est, duo Zingani (sg.) eunt urbem-in cribrum (ut) vendant vendebant?

Вані ваһр-із җар вы-гіја, лычаенда³⁾ лазым⁴⁾ җурабаҗура⁵⁾

Eorum ante-suff. 3 sg. mulus ibat portabant (onerarunt?) necessariis variis

гіа-җан. Домаһа маһні⁵⁾ хані-а⁵⁾ неі-җа, піенҗ таза⁵⁾ сілда бані, rebus-cum. Zingani substiterunt? putei vicinatem-ad(apud), biberunt recentem frigidam aquam,

җіе һуҗаі. Җа-чах-кі⁶⁾ таркі ха, домаһа чун-гіте гури-аһа іверунт illuc (i. e. prorsum). Quando tenebrosus est, Zingani parviuscula? tentoria

бала⁵⁾ генда, ак ваһнаенд, ата-сі пушурік⁶⁾ хоҗнаенд. Мінас

in altum fecerunt, ignem accenserunt, farina-ex (in?) cibaria coxerunt. Panem

арата гоеннан пача, һые дершехе сыте, сабаһа-сі⁴⁾

vesperatinum edendum (abl.?) post illi ? somnus? dormire? mane-ad

лашде⁷⁾ бандаҗі.

fiunt iter-in.

1) Отмѣтимъ списокъ словъ туркестанскихъ Лүлі на стр. 113 (эти слова не имѣютъ никакого сходства съ цыганскими) и Цыганъ-Балүчі на стр. 116, по Вилькинсу, Средне-азиатская богема: Антропологич. Выставка 1879 г. т. III ч. I вып. 4 стр. 436—461 = Извѣстія И. Общ. любителей естествознанія, антропологии и этнографіи. Т. XXV, i, 4. М. 1882. 4^o.

2) Для транскрипціи цыганскихъ словъ я пользуюсь Шегреновскою азбукою, которую весьма полезно было бы принять во всѣхъ лингвистическихъ трудахъ, написанныхъ на русскомъ языкѣ.

3) Pott II, 333.

4) Слова арабскія: صباح — لازم.

5) Персидскія: بالا — تازه — خانی — ماندن — جوره بجوره.

6) Турецкія: بشورمك — (قا) چاغ که.

7) Böhltlingk II, 35.

Откладываю разборъ этого текста, такъ какъ интереснѣйшія формы будутъ разсматриваться въ примѣчаніяхъ къ словарчику, къ которымъ теперь перехожу. При этомъ обозначаю иногда долготу гласныхъ по коньектурѣ.

6. рӯh-уз «душа (روح) его». Уз — личный суффиксъ 3-го л. ед. ч.: ср. ваһр-из (ваһри-з) стр. 125, совда-сы-з § 93. Такимъ образомъ § 58 манс-аз рӯh-уз значитъ: hominis anima-eius, конструкція, напоминающая татарское адам-ныц рӯh-ы, и встрѣчающаяся еще у другихъ лицъ: I § 77 мера қар-ум (قار) қуті-е mei (gen.) domus-mea ubique-est, § 88 мера қавр-ум «мои деньги», § 85 ту ішдішд-оі міра ваһр-ім (ваһри-м) «ты стоишь передо мною», § 35 мері бенам «моя сестра». II § 15 тера бәб-уі «твой отецъ», § 31 тера бәр-уі «твой братъ», § 64 тері лағтіһі «твою дочь», § 1 қәф-оі «твое здоровье», § 89 тера қиті јаш-оі (т. باش) астақ «тебѣ сколько лѣтъ». Ср. § 15. О суффиксѣ 1 л. мн. ч. см. ниже къ 188. Но эти самые суффиксы имѣютъ еще значеніе косвеннаго падежа (dat.): § 6 астаг-ум «у меня есть», 16 бәб-ум на'а и т. д. «отца у меня нѣтъ» (читай далѣе барум), § 5 агура астаг-оі «у тебя есть лошади?» Наконецъ они служатъ къ образованію прош. времени (participial-perfect) дѣйств. глаголовъ, см. ниже къ 116.

18. хәл-ум «мой дядя»; такъ слѣдуетъ читать § 36, nr. 18, стр. 126 вв. chalun: ар. خال.

24. арісі ср. новоперс. عروسی «свадьба»; обращаю вниманіе на переходъ ū въ ī, ср. мою Parsenhandschrift p. 11 n. 11.

64. кіһр «молоко»; не читать-ли қір (khir) क्षीर ?

71. варсінда (причастіе?) «дождь»; § 48 читай варсінда-сі гурі қісі а «въ дождѣ (отъ дождя?) палатка мокра есть»; сюда-же 208 варса «дождитъ»; ср. § 55 бафыр варса برف می بارد; वर्ष и т. д.

82. паціс не значитъ «гора», но «за нимъ», ср. § 81 амәрі деһе тала паці-с а «наша деревня за горою»; ср. җаңа § 80, пача стр. 125: च्यात् .

116. лӯһва хуі «подкова», но ср. пословицу § 99 фағьір маніс дыкына, ја лӯһва хуі ја мисмәр «бѣдный человекъ (если) увидятъ (т. е. найдетъ), или подкова *будетъ* или гвоздь». Лӯһва м. б. составлено изъ 111 лӯһ «железо» и 28 паф «нога»; хуі — conj. verbi subst., ср. § 95 дава-сі кона туз, қі (перс. ک) гірғазі (sic) туз хоі «у верблюда чтó прямо, чтобъ и шея (-его?) пряма была». Форма дыкына (123 «находка») мнѣ кажется 3 sg. conj., имѣющаго тоже значеніе будущаго времени. Я отмѣтилъ слѣдующія формы: Sg. I §§ 4 лафгынам, 33 ванам, 66 сотіам; 19 ліпара (!). II 32 вана. III 99 дыкына? Pl. I 80 віңаң, 101 апеланк, 97 лапелан (!). III стр. 125 лафгыні, выгыныш (!). Корень дің (отъ دنگ) встрѣчается еще въ § 64 діком (227 дікум) «я видѣлъ», а не «мы видѣли»; ср. ясныя формы мн. ч. § 46 бешдеңге, § 97 гіеңге (на-

печатано giengo). Сюда-ли относится § 94 дікус, не знаю, но это во всякомъ случаѣ 3 sg. perf. transit., образованное съ вышеупомянутымъ суффиксомъ. Perfectum глаголовъ переходящихъ слагается изъ ptc. perf. + suff. pers. (въ смыслѣ твор. падежа), что показываютъ слѣдующіе примѣры: Sg. I § 61 баһандум, II 30 гаја? (62 ліпарум!). III 36 буһандус, 42 божамышгоз, 43 кайдуз, 94 піјус, 54 ніју? Pl. III 39 дуһенд, 125 піентъ, вашнаенд, хоһнаенд; генда, лычаенда. Иногда прибавляется еще vb. subst., ср. § 35 неіс-ус-а «потеряла»; но какъ объяснить § 97 неіс-ус-ен «мы потеряли»? Perfectum же отъ глаголовъ не переходящихъ или среднихъ слагается изъ ptc. perf. + vb. subst., ср. Sg. I § 84 нігылдум. III 63 җіа, 125 вы-гїја, 86 тіһа. Pl. I 46 бешдеңге, 97 гїеңге*. III 65 җіе. Не ясно образование § 86 ішдішдоз «онъ стоялъ», м. б. imperfectum? Другую конструкцію см. ниже къ 209.

128. чајымы «въ тѣни» § 46. 94 (ᠬᠢᠴᠢ). Это мѣстный падежь, котораго встрѣчается еще нѣсколько примѣровъ: § 86 ортамі (m. اورتا), 60 җаламын, 94 вараһҗам?

131. вітіштуі «правда» и 198 саҗа «я говорю» значатъ на оборотъ «ты говоришь», и «правда». Ср. § 74 ту саҗа (ᠰᠢᠶᠠ) на вітіштуі «ты правды не говоришь», 75 ма саҗа вітіштум (напеч. vitištuj) «я правду говорю».

133. совдасыз. Это, мнѣ кажется, loc. на -сі съ суффиксомъ 3-го лица ед. ч. Ср. § 93 дѡста-сан җамы лапі, ва (перс. و) совда-сы-з гарышмыш (тур. причастіе قارشمش¹) мы җа «съ другомъ ѣшь, пей, а въ его торговлю вмѣшиваясь не входи».

149. ката «кислый», ср. тур. قطی?

188. сукума «сдѣлать». Я сомнѣваюсь въ этомъ переводѣ, потому что -ума должно быть суффиксъ 1-го л. мн. ч., какъ видно изъ § 97 гїеңго (sic) сук-ума шāх лапелāн, неісусен банҗі җан-ума (ᠬᠢᠴᠢ) «мы пошли для самихъ (?) -насъ рога чтобъ-сдѣлали, потеряли свои уши-наши». Лапелāн 1 pl. conj., какъ § 101 апелāнк, вѣроятно того-же корня, потому что въ этомъ нарѣчїи нельзя не допустить глагольнаго префикса л-, ср. § 69 ліфа «спой» — 70 феішд (Inf. ? см. Pott I, 327) «пѣтъ»; 93 лапі «пей» — 49 пішденҗ «пьемъ», 94 піјус «пилъ». Ср. еще лафгыні и выгыныш, стр. 125. Вы-, кажется, также префиксъ, ср. § 63 җїја — 125 вы-гїја «шелъ».

195. җашдум «хочу», м. б. отъ корня җ, ср. § 19 ма җашдум ліпара (sic) «я дѣлаю (хочу) купить». Другія формы этого глагола слѣдующія:

1) Глаголы, сложенные изъ тур. причастія на مِش и вспомогательныхъ бу и кир, встрѣчаются очень часто и въ курдскомъ языкѣ; см. словарь Лерха; Юсти не упоминаетъ объ этомъ въ своей грамматикѣ.

Praes. sg. 3. җашда § 98. pl. 3 гашдінд 73. Perf. sg. 3 бојамыш (тур. *بوليامق*) гоз 42, pl. 3 бала генда 125. Imper. мi җа 50, чыбырмыш (тур. *چيقرمق*) хуті (pl.?) 47.

206. җерімда «пасется» § 41, читай җерішда, потому что наст. время образуется изъ корня + (i)шд + суффиксь:

Sg. 1. җанішдум § 70. җашдум 19. вітіштум* 75.

2. вітіштуі 74. гештуі 79. гештоі 3. хошдуі 76. ішдішдоі 85.
- (ніом! 67).

3. җашда 98. сігішда 90. багішда 90. кашта 38. на маңҗишда 25.
нішдаҗ (sic) 92. маңҗишдад (sic) 26.

Pl. 1. җанішеҗ 24. пішеҗ 49. гелішдiҗ 71.

3. рушдінд 51. хазішдінд 52. һафiшдінд 53. гашдінд 73. гешдінд 125. лагішдiҗ? (напеч. *lagisdig*) 91. лашде 125.

209. кашта «ѣсть» отъ корня *खद्*, praet. § 30 ту не җај-а «тобою не кушано есть». Imper. 93 җамы (sic). Inf. (?) 125 гоеннан пача «послѣ ѣды».

245. талас «на», 246 тала «за». Что это слово значитъ «гора», явствуетъ изъ сравненія §§ 81—83. Ср. послѣдній §: талас (gen.) сір (голова *शिखर*) аста бафыр «на горѣ есть снѣгъ».

262. җаста § 9 или сокращено изъ җа аста «quid est», пли abl. на -ста, ср. § 34 мiнаста вм. мiнас-ста. Есть еще другой abl.-instr. на -җан, -җа ср. 125 җа-җан «съ вещами», 91 еҗаҗан «другъ-съ-другомъ» (? *द्वैक*), 94 вараҗам (?), 125 неіҗа (?), и мѣстоименныя формы 32 меісіҗа «миѣ», 33 теісіҗа (на стр. 127 теісіҗа) «тебѣ».

Ужъ этихъ немногихъ замѣчаній достаточно, чтобъ показать, что нарѣчіе Карачій, въ противоположность нарѣчію Бошà, обладаетъ богатствомъ самостоятельныхъ образований, не заимствованныхъ изъ персидскаго или какого-нибудь другаго языка. У существительныхъ можно различать цѣлый рядъ падежей:

Nom. — безъ окончанія.

Acc. 1) на -і: аңгушдарі § 20. 35. лаҗтіһі 64. агураһі (pl.?) 19.
Форму маніса я разлагаю, и читалъ бы § 22 діме җані (?) җа дырҗа маніс а «вы знаете-ли, кто (этотъ) высокій человекъ», и § 24 амã* җанішеҗ җуна маніс а «мы знаемъ, (онъ) небольшого роста человекъ»: а = est.

2) на -ас: см. стр. 126.

Instr. 1) на -са пли -сан: см. стр. 126, иногда въ смыслѣ sociativus, ср. -ца у словацкихъ цыганъ: v. Sowa ZDMG. XXXIX, 509 слл.

2) на -җан, -җа: см. выше къ 262.

Loc. 1) на -мі, мы, мын: см. выше къ 128.

2) на -сі: манісасі 91. бафіс' 96. атасі стр. 125. совдасыз 133.

3) на -і: ватаві 4. 65. 125. бандажі 125 (на вопросъ «куда»).

AbI. 1) на -ста: см. выше къ 262.

2) принимаемый авторомъ падежный суффиксъ -лу въ § 4 деллу «изъ деревни» ни что иное какъ тур. *دهلو لی، لو* «деревенскій»; гассулуі § 2 для меня не ясно.

Gen. 1) на -аз: см. стр. 126. Но ср. Böhrlingk l. c. 10.

2) «окончаніе этого падежа» -іжі (стр. 126) опять турецкаго происхожденія, изъ *کی + تک = یکی*-, т. е. суффиксъ образующій прилагательныя.

Pl. Nom. на -ha (вѣроятно изъ перс.), или на -а: агурā 5. хулдарā 52. Для другихъ падежей къ сожалѣнію нѣтъ примѣровъ.

У прилагательныхъ (къ нимъ же относятся притяжательныя мера «мой», тара «твой», амāра «вашъ»), различается родъ: въ ж. р. вмѣсто -а говорится -і; см. стр. 125.

Личныя мѣстоименія, кромѣ полныхъ формъ, см. стр. 127, имѣютъ еще энклитическія въ смыслѣ а) притяжательныхъ б) косвеннаго падежа с) творительнаго, у перех. глаголовъ.

Глаголь различаетъ 1) Praesens ind. съ характеромъ -(і)шд-; отъ корня-ли *فلی*? 2) Coniunctivus, 3) Imperativus, 4) Praeteritum, а) activum съ мѣстоименнымъ суффиксомъ б) medium съ суц. глаголомъ, и наконецъ Infinitivus(?).

Причастій въ этихъ текстахъ нѣтъ.

Существительный глаголь спрягается слѣдующимъ образомъ:

Prs. sg. 1. астум 4. 10

2. астоі 2. 9

3. а 12 слл. на'а 16. ха 125. аі 34. хаі 37. хаіі 100. һі (fem.?) 29. 40. 100.— аста 83. астај 7. 11 сл. (съ суфф астаг-ум 6. астаг-оі 5).

Conj. sg. 3. хоі, см. выше къ 116.

Но такой морфологическій характеръ языка при разборѣ оказывается гораздо болѣе *иранскимъ*, чѣмъ индійскимъ. Правда, новондійскіе языки имѣютъ два рода у именъ, и различаютъ въ образованіи прошедшаго времени глаголы дѣйствительныя отъ среднихъ; кромѣ того всѣ цыганскія нарѣчія знаютъ и сослаг. наклоненіе (Pott I, 355. Ascoli 115). Но послѣднее образуется у племени Карачи совершенно иначе, и главное, ни въ одномъ изъ другихъ цыганскихъ или новосанскритскихъ нарѣчій не встрѣ-

чается мѣстоименныхъ суффиксовъ. Если не принимать въ расчетъ обиліе падежей (но ср. осетинскій яз.) и различіе родовъ (стр. 125), то характеръ всей грамматики этого нарѣчія ни чѣмъ не разнится отъ характера новоиранскихъ языковъ. И поэтому я считаю возможнымъ предполагать, что Карачи составили — *sit venia verbo* — свою грамматику отчасти по образцу какого-нибудь иранскаго нарѣчія, но изъ своихъ собственныхъ элементовъ.

Окончательное обсужденіе этого предположенія приходится впрочемъ отложить до полученія болѣе обширнаго матеріала, который, надѣемся, многоуважаемый авторъ сообщитъ въ продолженіи своего замѣчательнаго труда. Укажемъ въ заключеніе на приложенную въ концѣ книги составленную¹⁾ В. И. Межовымъ «Библиографію», содержащую *русскую* литературу о цыганахъ, въ которой однако пропущены слѣдующія статьи:

1) Историческое и этнографическое изслѣдованіе о Цыганахъ. (Сочиненіе Проф. Харьк. Унив. Игнатія Даниловича.) «Сѣверный Архивъ». XIX (1826), 64—79. 180—195. 276—290. 384—403. XX (1826), 73—86. 184—208. Въ концѣ: «Перев. съ Польск. Ордынскій»; см. подробности у Бѣтлинга *Mél. As.* II, 3¹⁾ и *Pott I*, 21 nr. 28. — 2) Цыганы. (П. Кеппена Хронологич. указатель матеріаловъ для исторіи инородцевъ Европ. Россіи. Спб. 1861 стр. 480—487). — 3) Цыгане. (Воскресный Досугъ т. II (1863) № 33 стр. 122—124. См. РИБ. IX, 1990.

Оканчивая свой обзоръ интересной книги К. П. Патканова, мы считаемъ пріятнымъ долгомъ выразить еще разъ автору искреннюю признательность за это новое обогащеніе языковѣднія. Пусть онъ взглянетъ на то, что годно въ нашихъ замѣткахъ, какъ на первый плодъ своего труда, который, по нашему убѣжденію, не преминетъ вызвать новую дѣятельность «по предмету изученія азіатскихъ нарѣчій ромскаго племени».

К. З.

12/24. VI. 87.

48. Дервиши въ мусульманскомъ мірѣ. Изслѣдованіе Петра Позднева. Оренбургъ. Типографія Б. Бреслина. 1886. XXXVIII + 334 + 2 стр. in-8°. Ц. 2 р. 25 к.

Мусульманскій мистицизмъ въ разнообразныхъ и своеобразныхъ своихъ проявленіяхъ — предметъ на столько интересный, что невольно привлекаетъ вниманіе. Но вмѣстѣ съ тѣмъ это предметъ столь трудный для изслѣ-

¹⁾ — отчасти по «Русской Историч. Библиографіи» братьевъ Ламбихныхъ, вслѣдствіе чего *объяснительныя* слова авторовъ ея приняты иногда за часть *оригинальнаго заглавія!*